

تلخيص blanka

المحاضرة الاولى

تعريف كلارا ريف Clara Reef للرواية :

The Novel is a picture of real life and manners, and of the time in “ which it is written. The Romance, in lofty and elevated language, describes what never happened nor is likely to happen

ان الرواية هي صورة من واقع الحياة والأدب والوقت الذي كتبت فيه .
الرومانسية في اللغة السامية والمرتفعة ويصف ما لم يحدث ابدا ولا يمكن ان يحدث.

تعريف الرواية وفقا ل أبرامز M.H. Abrams :

The term novel is now applied to a great variety of writings that “ have in common only the attribute of being extended works of fiction written in prose. *...+ Its magnitude permits a greater variety of characters, greater complication of plot (or plots), ampler development of milieu, and more sustained exploration of character ”.and motives than do the shorter, more concentrated modes

يتم تطبيق مصطلح الرواية الآن إلى مجموعة كبيرة ومتنوعة من الكتابات التي لديها من القواسم المشتركة فقط في السمة من كونها أعمال ممتدة من الخيال مكتوبة ف النشر. حجمها يسمح لأكبر مجموعة متنوعة من الشخصيات وزيادة تعقيد المؤامرة ، وتطور المحيط او البيئه الواسعه ، واستكشاف أكثر براعة للشخصية والدوافع ، وسائط أكثر تركيزا

: The emergence of the novel

ظهور الرواية

The emergence of the novel was made possible by many factors.The
:most important are

اصبح ظهور الرواية ممكنا من قبل العديد من العوامل اهمها ماييلي :

1. The development of the printing press: which enables mass
production of reading material

. تطور الطباعة: والتي تمكن انتاج كميات كبيرة من مواد القراءة.

**The emergence of a middle class (“middle station”) with the leisure .۲
.to read**

۲. ظهور الطبقة الوسطى مع أوقات الفراغ للقراءة

Verisimilitude

الاحتمالات تعريفها :

Refers to the illusion that the novel is a representation of real life

يشير إلى التلميح بأن الرواية هي تمثيل واقع الحياة .

:Verisimilitude results from

الاحتمالات تنشأ بسبب :

**a correspondence between the world presented in the novel and the
real world of the reader**

المراسلات التي عُرضت في الرواية والعالم الحقيقي للقارئ

Recognizable settings and characters in real time

الاعدادات والشخصيات المميزة والمتعرف عليها في الوقت الحقيقي

**The novel emerged when authors fused adventure and
romance with verisimilitude and heroes that were not supermen but
ordinary people, often, insignificant nobodies**

ظهرت الرواية عندما يندمج الكاتب مع المغامرة و الرومانسية مع الاشياء المحتملة والأبطال
الذين لم يَكُونوا سوبرمان ولكنهم أناس عاديين وغالبا، تكون عديمة الاهمية تافهة

:Types of Novels

انواع الروايات :

Picaresque تشردي

Regional مناطقي او اقليمي

Epistolary رسائلي

Social اجتماعي

Sentimental عاطفي أو وجداني

Mystery غامض

Gothic القوطي أو اللغة القوطية

Science Fiction الخيال العلمي

Historical التاريخي

Magical Realism الحقيقة السحرية

Psychological النفسي

Realistic/Naturalistic طبيعي أو واقعي

Don Quixote

(by Miguel de Cervantes (1547-1616)

First European novel: part I - 1605; part II - 1615

A psychological portrait of a mid-life crisis

Satirizes medieval romances, incorporates pastoral, picaresque,
social and religious commentary

What is the nature of reality

أنا اشوف انها مهمة بما أنها أول رواية أوروبية

وهنا بعد أول رواية تاريخية أوروبية

The Princess of Cleves

Madame de Lafayette

First European historical novel – recreates life of 16 th c. French
nobility at the court of Henri II

First roman d'analyse (novel of analysis), dissecting

emotions and attitudes

وهنا الكاتبة الانجليزية المحترفة الأولى

Aphra Behn 1640-1689

آفرا بين

١٦٨٩-١٦٤٠

(Novels Love Letters between a Nobleman and his sister (1683

(The Fair Jilt (1688

(Agnes de Castro (1688

(Oroonoko (c.1688

بعدين فيه عندنا أسباب لظهور الرواية الانجليزية اللي هي :

The Restoration of the monarchy (1660) in England after the Puritan Commonwealth (1649-1660) encouraged an outpouring of secular literature

Appearance of periodical literature: journals and newspapers

Literary Criticism

Character Sketches

Political Discussion

Philosophical Ideas

Increased leisure time for middle class: Coffee House and Salon society

Growing audience of literate women

شجع استعادة الحكم الملك (١٦٦٠) ف إنجلترا بعد الكومنولث

البروتستانت (١٦٤٩ - ١٦٦٠) على تدفق الأدب العلماني

ظهور الأدب الدوري: المجلات والصحف

النقد الأدبي

الصورة الادبية للشخصية

النقاش السياسي

الأفكار الفلسفية

زيادة وقت الفراغ للطبقة المتوسطة: المفهى ومجتمع الصالون

تزايد جمهور الادب من النساء

فيه بعد عندنا رواد الرواية لكل نوع مثل

Heroic Epics

الملاحم البطولية

Ancient Greek and Roman Romances and Novels

الرواية والرومانسية الاغريقية والرومانية القديمة

Oriental Tales

حكايات شرقية

Medieval European Romances

الرومانسيات الاوروبية في القرون الوسطى

Elizabethan Prose Fiction

النثر الخيالي الاليزابيثي

Travel Adventures

مغامرات السفر

Novelle

التعديل

Moral Tales

حكايات أخلاقية

The First Novels

الروايات الاولى

وطبعا لكل وحده رواياتها المذكورة بالمحاضرة الاولى وهي كثيرة وتلخبط صراحه

Daniel Defoe

دانييل ديفو

هذي سيرة دانييل ديفو بعد حسيته مهمة بما انه صاحب رواية روبنسون كروزو

Master of plain prose and powerful narrative

Journalistic style: highly realistic detail

Travel adventure: Robinson Crusoe, 1719

Contemporary chronicle: Journal of the Plague Year , 1722

Picaresques: Moll Flanders, 1722 and Roxana

ماجستير في النثر العادي والسرد القوي الأسلوب الصحفي: تفاصيل واقعية للغاية مغامرة السفر: روبنسون كروزو، ١٧١٩ تسجيل الاحداث المعاصرة: مجلة الطاعون سنة، ١٧٢٢
تشردي: مول فلاندرز، ١٧٢٢ وروكسانا

فيه تعريفات لبعض أنواع الروايات التي ذكرناها من شوي واهم الكتاب لكل نوع مثلا :

Picaresque Novels

الروايات التشردية

The name comes from the Spanish word pícaro: a rogue

الاسم أتى من الكلمة الإسبانية pícaro : المحتال او المتشرد

A usually autobiographical chronicle of a rascal's travels and adventures as s/he makes his/her way through the world more by wits than industry

السيرة الذاتية المعتادة لتسجيل وقائع الوغد ومغامراته كما انها /انه جعل له / لها طر قها عبر العالم أكثر من دهاء الصناعة

Episodic, loose structure

العرضية والبناء الفضفاض والغير دقيق

Highly realistic: detailed description and uninhibited expression

واقعية للغاية : وصف مفصل والتعابير الغير مطروقة

Satire of social classes

هزاء الطبقات الاجتماعية

Contemporary picaresques: Jack Kerouac's On the Road

التشردى المعاصر: جاك كيرواك على الطريق

Epistolary Novels

روايات رسائلية

Novels in which the narrative is told in letters by one or more of the characters

الروايات التي تروى في رسائل من قبل واحد أو أكثر من الشخصيات

Allows the author to present the feelings and reactions of the characters, and to bring immediacy to the plot, also allows multiple points of view

يسمح للكاتب أن يعرض المشاعر وردود أفعال الشخصيات، وجلب الفورية أو المباشرة لحبكة الرواية، و يسمح أيضا لوجهات النظر المتعددة

Psychological realism

الواقعية النفسية

‘Contemporary epistolary novels: Alice Walker’s The Color Purple

الروايات المعاصرة الرسائلية: أليس ووكر اللون الأرجواني

The Novel of Manners: Jane Austen

رواية الاخلاق والآداب

جين اوستن

Novels dominated by the customs, manners, conventional behavior and habits of a particular social class

-الروايات التي تهيمن عليها العادات والخلق والسلوك والعادات التقليدية من فئة اجتماعية معينة

Often concerned with courtship and marriage

غالبا تهتم بامور الخطوبة والزواج

Realistic and sometimes satiric

واقعية وساخرة أحيانا

Focus on domestic society rather than the larger world

-التركيز على المجتمع المحلي بدلا من العالم الأكبر

Other novelists of manners: Anthony Trollope, Edith Wharton, F. Scott Fitzgerald, Margaret Drabble

-الروائيين الأخلاقيين الآخرين: أنتوني ترولوب، إديث وارتن، F. سكوت فيتزجيرالد،
مارجريت درابل

Gothic Novels

الروايات القوطية

Novels characterized by magic, mystery and horror

الروايات التي تتميز بالسحر والغموض والرعب

.Exotic settings – medieval, Oriental, etc

الإعدادات الغريبة - في القرون الوسطى، الشرقية، الخ

(Originated with Horace Walpole's Castle of Otranto (1764

نشأت مع قلعة هوراس والبول من أوترانتو (١٧٦٤)

(William Beckford: Vathek, An Arabian Tale (1786

و ويليام بيكفورد: Vathek ، حكاية العربي (١٧٨٦)

Anne Radcliffe: 5 novels (1789-97) including TheMysteries of Udolpho

آن رادكليف: ٥ الروايات (١٧٨٩ - ١٧٩٧) بما في ذلك أسرار Udolpho

Widely popular genre throughout Europe and America: Charles Brockden Brown's Wieland (1798

النوع شعبية على نطاق واسع في جميع أنحاء أوروبا وأمريكا: فيلاند تشارلز بروكنز Brockden
براون (١٧٩٨)

Contemporary Gothic novelists include Anne Rice and Stephen King

وتشمل الروائيين القوطية المعاصرة آن ريس وستيفن كي

المحاضرة ٢

Pioneers of the English Novel

رواد الرواية الانجليزية (أهم اثنين احفظوهم زين)

Samuel Richardson 1689-1761

سامويل ريتشاردسون

(Pamela (1740) and Clarissa (1747-48

بامبلا وكلاريسا

Epistolary

رسائلي

Sentimental

عاطفي

Morality tale: Servant resisting seduction by her employer

حكاية الاخلاق : خادمة الاغواء مقاومة من قبل مخدمها

الثاني Henry Fielding

١٧٥٤-١٧٠٧

هنري فيلدينغ

(Shamela (1741) Joseph Andrews (1742), and Tom Jones (1749

شامبلا وجوزيف اندروز وتوم جونز

Picaresque protagonists

ابطال الروايات التشردية

comic epic in prose“

ملحمة هزلية في النثر

Parody of Richardson

محاكاة ساخرة من ريتشاردسون

مقارنة مهمة بين Realism and Naturalism

Realism

الواقع

Middle class

الطبقة الوسطى

Pragmatic

الواقعية

Psychological

النفسية

Mimetic art

فن المحاكاة

Objective, but ethical

موضوعي واخلاقي

Sometimes comic or satiric

أحيانا هزلية او ساخرة

? How can the individual live within and influence society

كيف يمكن للفرد أن يعيش ويؤثر في المجتمع؟

**Honore Balzac, Gustave Flaubert, George Eliot, William Dean Howells,
Mark Twain, Leo Tolstoy, George Sand**

Naturalism

الطبيعة

Middle/Lower class

الطبقة الوسطى / السفلية

Scientific

علمية

Sociological

اجتماعية

Investigative art

فن التحقيق

Objective and amoral

موضوعي وغير اخلاقي

Often pessimistic, sometimes comic

غالبا متشائم واحيانا يكون هزلي

؟ How does society/the environment impact individuals

كيف يؤثر المجتمع والبيئة على الفرد؟

**Emile Zola, Fyodor Dostoevsky, Thomas Hardy, Stephen Crane,
Theodore Dreiser**

تشارلز ديكنز Charles Dickens 1812-1870

١٨١٢-١٨٧٠

By including varieties of poor people in all his novels, Dickens brought the problems of poverty to the attention of his readers: "It is scarcely conceivable that anyone should...exert a stronger social influence than Mr. Dickens has.... His sympathies are on the side of the suffering and the frail; and this makes him the idol of those who suffer, from whatever cause"

Harriet Martineau, The London Times called him "pre-eminently a writer of the people and for the people . . . the 'Great Commoner' of English fiction"

بما يتضمن من أصناف من الفقراء في جميع رواياته، جلبت مشاكل الفقراء لديكنز انتابه القراء له:

"بالكاد أن نتخيل لأحد أن ... يمارس النفوذ الاجتماعي أقوى من السيد ديكنز... تعاطفه على جانب

من المعاناة والوهن ، وهذا ما جعله المعبود من أولئك الذين يعانون، أيا كان السبب ".
هاربيت مارتينو، وسمته لندن تايمز "بارز كاتبا من الشعب وللشعب ... وشخص عظيم من
عامّة

الشعب من الخيال الانجليزي

Dickens aimed at arousing the conscience of his age. To his success in doing so, a Nonconformist preacher paid the following tribute: "There have been at work among us three great social agencies: the London
".City Mission; the novels of Mr. Dickens; the cholera

ديكنز يهدف إلى إثارة الضمير عصره. ولنجاحه في القيام بذلك، قام الواعظ المعتزل بدفع
الضريبة

التالية :

"لقد كانت هناك في العمل بيننا ثلاث وكالات اجتماعية كبيرة: مهمة مدينة لندن؛ روايات
السيد ديكنز،

والكوليرا "

The Russian Novel الروايات الروسية

Russia from 1850-1920 was a period of social, political, and existential
.struggle

Writers and thinkers remained divided: some tried to incite
revolution, while others romanticized the past as a time of harmonious
.order

The novel in Russia embodied these struggles and conflicts in some of
.the greatest books ever written

The characters in the works search for meaning in an uncertain world,
while the novelists who created them experiment with modes of
.artistic expression to represent the troubled spirit of their age

كانت الرواية في روسيا خلال الفترة من ١٨٥٠ - ١٩٢٠ في فترة من النضال الاجتماعي
والسياسي والوجودي.

بقي الكتاب والمفكرين مقسمين: حاول البعض للتحريض على الثورة، في حين أن آخرين حاولوا من

جعل الماضي نظام للتناغم والرومانسية

الرواية في روسيا تجسد هذه الصراعات والنزاعات في بعض من أعظم الكتب التي كتبت من أي

وقت مضى.

الشخصيات في بحثها عن المعنى في عالم غير مؤكد ومجهول ، في حين أن الروائيين الذين صنعوا

تجربتهم بوسائط التعبير الفنية لتمثيل الروح المضطربة في عصرهم.

اهم كتاب الرواية الروسية :

:(Leo Tolstoy (1828-1910

The Cossacks

Anna Karenina

War and Peace

Resurrection

(Fyodor Dostoevsky (1821-1881

The Gambler

Crime and Punishment

Notes from Underground

The Brothers Karamazov

المحاضرة الثالثة

تكرر فيها تعريف ابرامز للرواية وأسباب ظهور الرواية وطبعا كلها مذكورة بالمحاضرة الاولى

بعدين عندنا التالي:

Popular Taste (النوع العام) الشعبي

When the novel appeared in the 18th century, it was not considered a literary genre.

Daniel Defoe was a literary merchant and he took advantage of an emerging market and an emerging reading public

Defoe was more concerned with pleasing the tastes of the public (the average reader). He was not concerned with pleasing the tastes of the critics.

He referred to his audience as "honest meaning ignorant persons."

عندما ظهرت الرواية في القرن ١٨ ، لم تكن تُعتبر نوع أدبي.
كان دانيال ديفو تاجرا أدبيا واستغل السوق الناشئ وجمهور القراء الناشئ.
كان ديفو أكثر اهتماما لاراء أذواق الجمهور (القارئ العادي). وكان لايهتم لاراء أذواق النقاد.

وأشار إلى جمهوره بأنه "معنى صادق للجهلة".

Language and Popular Taste (اللغة والذوق العام) (الشعبي)

Defoe did not write his first novel, Robinson Crusoe, until he was 59. Until then, he was a journalist and a political pamphleteer, and his style was influenced by journalism

Other factors that influenced language at the time

The desire to keep language close to the speech of artisans and merchants because they were the new economic and financial agents of England.

ديفو لم يكتب روايته الأولى (روبنسون كروزو) حتى أصبح عمره ٩٥ . حتى ذلك الحين، كان صحفيا ومؤلف سياسي ، وتأثر أسلوبه بالصحافة.
العوامل الأخرى التي أثرت على اللغة في ذلك الوقت:
الرغبة في الحفاظ على لغة قريبة من خطاب من الحرفيين والتجار لأنهم كانوا الوكلاء الجدد للاقتصاد والمال لانجلترا.

Socio-Historical Background (الخلفية الاجتماعية والتاريخية)

Worldwide travels, the establishment of colonies in the Americas, the international slave trade, industrialization
Europe, especially England, is now in control of international trade routes and owns the bulk of the international trade.

The new economic realities produce a middle class in England, people who used to be serfs working the lands of aristocrats can now be entrepreneurs, slave traders, adventurers, colonists in America. Their children can now be educated.

The new markets also demand a new type of worker: skilled and literate. The establishment of grammar schools
السفر لجميع انحاء العالم، وإنشاء مستعمرات في الأمريكتين، وتجارة الرقيق الدولية، والتصنيع
أوروبا، وخاصة إنجلترا، الآن في سيطرة على طرق التجارة الدولية، وتمتلك الجزء الأكبر
من التجارة الدولية.

الحقائق الاقتصادية الجديدة أنتجت الطبقة الوسطى في إنجلترا، يمكن للناس الذين اعتادوا
أن يعملون في أراضي الأرسقراطيين أن يكونوا الآن رجال أعمال وتجار الرقيق،
والمغامرين، والمستعمرين في أمريكا. ويمكن الآن أن يتعلم أطفالهم.
الأسواق الجديدة أياا تطالب نوع جديد من العمال: مهرة ومتقنين. إنشاء المدارس
النحوية

The Development of Prose Fiction

تطور الخيال النثري

In the 17th and 18th centuries, prose was still not recognized as a literary form. Only Greek and Latin and English verse were considered "high culture." English prose was what lower or middle class people read and wrote.

The economic wealth created in the 18th century a middle class that has a good income and leisure time. They cannot read Greek or Latin and formal literature, but they can read simple stories in prose.

The first novels were published as serial stories in newspapers. Travel stories published in episodes telling the English public of adventures in far away lands

The establishment of colonies, worldwide travel and international trade made people in England curious about the new lands they were traveling to. This is how stories began to be published in newspapers in prose about travel adventures in exotic and far away lands.

These stories were a success and people began to buy and read them.

The popularity of these travel stories made publishers realize that there was a market and this is how novels in book format began to be published

في القرن السابع عشر والثامن عشر، كان لا يزال غير معترف بالنثر كشكل أدبي.
واعتبر الشعر اليوناني واللاتيني والانجليزي فقط ب "الثقافة العالية". كان النثر
الانجليزي ما يقرأه ويكتبه الناس من الطبقة الدنيا أو الوسطى.

الثروة الاقتصادية خلقت في القرن ١١ طبقة متوسطة لديها دخل جيد ووقت فراغ. أنهم لا يستطيعون قراءة الأدب اليوناني أو اللاتيني والأدب الرسمي، ولكن يمكنهم قراءة قصص بسيطة في النثر.

نُشرت أول روايه كقصص متسلسلة في الصحف الاخبارية .وقصص السفر والترحال نُشرت في حلقات تخبر الشعب الانجليزي عن مغامرات في بقاع بعيده من العالم. ، انشاء المستعمرات ,السفر لجميع انحاء العالم والتجاره العالميه جعلت الناس في انجلترا يشعرون بالفاؤل عن الاراي الجديدة اللتي تم السفر اليها. هذه هي الطريقة اللتي بدأت بها القصص كي تنشر في الصحف في النثر حول مغامرات السفر في الأراي الغربية والبعيدة. وكانت هذه القصص ناجحة وبدأ الناس في شراء وقرائها. شعبية من هذه القصص السفر جعلت الناشرين يدركون أن هناك سوقا وهذه هي الطريقة اللتي بدأت الروايات في شكل كتاب للنشر.

بحاول اكتب لكم كل شي مهم يخص رواية روبنسون كروزو من تواريخ وأحداث وشخصيات مهمة

طبعا هالكلام كله بالمحاضرة الرابعة

Crusoe sets on a sea voyage in August 1651, against the wishes of his parents, who want him to stay at home and pursue a career, possibly in law.

كروزو ذهب في رحلة بحرية في أغسطس ١٦٥١ ، ضد رغبة والديه، الذين يريدون منه البقاء في المنزل وممارسة مهنة، ربما في القانون

After a tumultuous journey that sees his ship wrecked in a storm, his lust for the sea remains so strong that he sets out to sea again. This journey too ends in disaster and **Crusoe becomes the slave of a Moor** (Muslims in Northwest Africa)

بعد رحلة صاخبة يرى سفينته دمرت في عاصفة، رغبته للبحر لاتزال قوية بحيث ذهب الى البحر مرة أخرى. هذه الرحلة تنتهي بكارثة ويصبح كروزو عبدا لمور (المسلمون في شمال غترب أفريقيا)

After two years of slavery, he manages to escape and is rescued and befriended by the Captain of a Portuguese ship off the west coast of Africa. The ship is en route to Brazil. There, with the help of the captain, Crusoe becomes owner of a plantation

بعد عامين من العبودية تمكن من الهرب والخلاص وبمساعدة من قبل ربان سفينة برتغالية من الساحل

الغربي لأفريقيا. كانت السفينة في طريقها إلى البرازيل. هناك، بمساعدة القبطان، كروزو يصبح صاحب مزرعة.

Years later, he joins an expedition to bring slaves from Africa, but he is shipwrecked in a storm about forty miles out to sea on an island (**which he calls the Island of Despair**) on September 30, 1659.

بعد سنوات، ينضم الى رحلة استكشافية لجلب العبيد من أفريقيا، لكن السفينة تحطمت في عاصفة تبعد

قرابة أربعين ميلا إلى البحر على جزيرة (التي يسميها جزيرة اليأس) في ٣٠ سبتمبر ١٦٥٩

His companions all die, save himself, and three animals who survived the shipwreck, the captain's dog and two cats. Having overcome his despair, he fetches arms, tools and other supplies from the ship before it breaks apart and sinks. He proceeds to build a fenced-in habitation near a cave which he excavates himself

رفاقه كلهم ماتوا، أنقذ نفسه ، وثلاثة حيوانات الذين نجوا من الغرق، كلب القبطان واثنين من القطط. بعد أن تغلب

على اليأس، جلب الأسلحة والأدوات واللوازم الأخرى من السفينة قبل أن ينهار. بدأ في بناء سكن مسيحي

بالقرب من كهف حيث يكتشف نفسه.

He keeps a calendar by making marks in a wooden cross which he has built. He hunts, grows corn and rice, dries grapes to make raisins for the winter months, learns to make pottery and raises goats, all using tools created from stone and wood which he harvests on the island. He also adopts a small parrot. He reads the Bible and becomes religious, thanking God for his fate in which nothing is missing but human society.

يحفظ التقويم برسم العلامات في الصليب الخشبي الذي بناه، يصطاد، يزرع الذرة والأرز، يجفف العنب

والزبيب لأشهر الشتاء، يتعلم صناعة الفخار وتربية الماعز ويستخدم جميع الادوات اللتي صنعت من

الحجر والخشب و التي كان يحصدها على الجزيرة أيضا يتبنى ببغاء صغير. يقرأ الكتاب المقدس ويصبح

متدين ، يشكر الله على مصيره اذ انه لا شيء مفقود غتير المجتمع البشري.

Years later, he discovers **native cannibals** who occasionally visit the island to kill and eat prisoners. At first he plans to kill them but later realizes that he has no

right to do so as the cannibals do not knowingly commit a crime.

He dreams of obtaining one or two servants by freeing some prisoners; when a prisoner manages to escape, **Crusoe helps him, naming his new companion "Friday"** after the day of the week he appeared. Crusoe then teaches him English and converts

him ro Christianity.

بعد سنوات، يكتشف أكلة لحوم البشر الأصليين الذين يزورون أحيانا الجزيرة لقتل وأكل السجناء. في البداية خطط لقتلهم ولكن في وقت لاحق يدرك انه ليس لديه الحق في القيام بذلك كم ان ا أكلة لحوم البشر لا يرتكبون جريمة عن علم. يحلم من الحصول على واحد أو اثنين من الموظفين من خلال تحرير بعض السجناء، وعندما يتمكن سجين من الهرب، كروزو يساعده، تسمية رفيقه الجديد "جمعة" بعد يوم من أيام الأسبوع ظهر. بعد ذلك كروزو يعلمه اللغة الإنجليزية ويحواله الى الديانة المسيحية

After another party of natives arrives to partake in a cannibal feast, Crusoe and Friday manage to kill most of the natives and save two of the prisoners. One is Friday's father and the other is a Spaniard, who informs Crusoe that there are other Spaniards shipwrecked on the mainland. A plan is devised wherein the Spaniard would return with Friday's father to the mainland and bring back the others, build a ship and sail to a Spanish port

بعد احتفال آخر من وصول المواطنين للمشاركة في وليمة آكلي لحوم البشر، كروزو وجمعة يتمكنان من قتل معظم المواطنين وانقاذ اثنين من السجناء. واحد هو والد جمعة والآخر هو الاسباني، الذي يبلغ كروزو أن هناك الاسبان الآخرين الغرقى في الارض الارئيسيه. وضعت خطة حيث ان الاسباني يعود مع والد يوم جمعة الى الارض الرئيسية واعادة الآخرين، وبناء السفن والإبحار إلى ميناء إسباني.

Before the Spaniards return, an English ship appears; mutineers have taken control of the ship and intend to maroon their former captain on the island. Crusoe and the ship's captain strike a deal in which he helps the captain and the loyal sailors retake the ship from the mutineers, whereupon they intend to leave the worst of the mutineers on the island. Before they leave for England, Crusoe shows the former mutineers how he lived on the island and states that there will be more men coming

قبل عودة الأسبان، تظهر سفينة إنجليزية المتمردين سيطروا على السفينة وعزم المارون قائدهم السابق على الجزيرة. كروزو وقبطان السفينة ابرموا اتفاق والذي ساعد القبطان والبحارة الموالين استعادة السيطرة على السفينة من المتمردين، وعندها كانوا يعتزمون ترك الاسوأ من المتمردين في الجزيرة. قبل أن يغادروا لإنكلترا ويعرض كروزو للمتمردين السابقين كيف عاش في الجزيرة والدول التي سوف يكون هناك المزيد من الرجال القادمين.

Crusoe leaves the island December 19, 1686 and arrives in

England on June 11, 1687. He learns that his family believed him dead and there was nothing in his father's will for him

كروزو يترك الجزيرة ١٩ ديسمبر ١٦٨٦ ويصل الى انجلترا يوم ١١ يونيو. 1687 علم أن أسرته كانت

تعتقد انه قد قُتل ، وانه لا يوجد شي له في وصية والده.

Crusoe departs for Lisbon to reclaim the profits of his estate in Brazil, which has granted him a large amount of wealth. In conclusion, he takes his wealth overland to England to avoid traveling at sea. Friday comes with him and along the way they endure one last adventure together as they fight off hundreds of famished wolves while crossing the Pyrenees

كروزو يغادر لشبونة لاستعادة الأرباح من تركته في البرازيل، التي منحت له كمية كبيرة من الثروة. وفي

الختام، يأخذ ماله برا الى انجلترا لتجنب السفر في البحر. جمعة يأتي معه وعلى طول الطريق كانا

يتحلمان مغامرة أخيرة معا في محاربة مئات من الذئاب الجائعة أثناء عبور جبال البرانس.

المحاضرة الخامسة

Reception استقبال

published on April 25, 1719

Before the end of the year, this first volume had run through four editions.

Within years, it had reached an audience as wide as any book ever written in English.

By the end of the 19th century, no book in the history of Western literature had had more editions, spin-offs and translations than Robinson Crusoe, with more than 700 such alternative versions, including children's versions with mainly pictures and no text.

نشرت يوم ٢٥ أبريل 1719

قبل نهاية العام، كان هذا المجلد الأول من خلال تشغيل أربع طبعات.

في غضون سنوات، وصلت الى جمهور كبير كأى كتاب مكتوب في اللغة الإنجليزية من أي وقت مضى.

بحلول نهاية القرن ١٩ ، لم يكن هناك أي كتاب في تاريخ الأدب الغربي أكثر طبعات او إصدارات ، الفوائد

العرضية والترجمات من روبنسون كروزو، مع أكثر من ٧٠٠ مثل هذه الإصدارات البديلة، بما في ذلك

الإصدارات الأطفال مع صور بدون نص.

versions الإصدارات

The term "Robinsonade" was coined to describe the genre of

stories similar to Robinson Crusoe.

Defoe went on to write a lesser-known sequel, The Farther Adventures of Robinson Crusoe.

It was intended to be the last part of his stories, according to the original title-page of its first edition but a third part, Serious Reflections of Robinson Crusoe was written; it is a mostly forgotten series of moral essays with Crusoe's name attached to give interest.

لقد صاغ مصطلح " روبنسوناد" لوصف هذا النوع من القصص المشابهة لروبينسون كروزو. ذهب ديفو لكتابة تنمة أقل شهرة، أبعد مغامرات لروبينسون كروزو. كان المقصود به أن يكون الجزء الأخير من قصصه، وفقا لصفحة العنوان الأصلي من طبعتها الأولى ولكن الجزء الثالث، تأملات خطيرة لروبينسون كروزو تمت كتابتها، بل هو ع الاغلب سلسلة مقالات اخلاقية منسية على الاغلب مع اسم كروزو الملصق بها اعطاه اهتمام.

Themes: colonialism

المواضيع: الاستعمار

Robinson Crusoe is the true symbol of the British conquest: The whole Anglo-Saxon spirit is in Crusoe.

Crusoe attempts to replicate his own society on the island: application of European technology, agriculture, and even a rudimentary political hierarchy.

The idealized master-servant relationship between Crusoe and Friday.

روبينسون كروزو هو رمز الحقيقي للاحتلال البريطاني: روح الأنجلوسكسونية كاملة هي في كروزو.

كروزو يحاول تكرار المجتمع بنفسه على الجزيرة: تطبيق التكنولوجيا الأوروبية، والزراعة، وحتى التسلسل الهرمي السياسي البدائي.

علاقة السيد والعبد المثالية بين كروزو وجمعة.

Crusoe represents the "enlightened European." Friday is the "savage" who can only be redeemed from his supposedly barbarous way of life through the assimilation into Crusoe's culture.

Nevertheless, within the novel Defoe also takes the opportunity to criticize the historic Spanish conquest of South America.

كروزو يمثل "الاوروبي المستنير) المثقف" وجمعة هو "غير متمدن" الذي لا يمكن إلا أن يكون المحرر من

ما يسمى الحياه البربريه من خلال الاندماج في ثقافة كروزو.

ومع ذلك، في رواية ديفو يأخذ الفرصة أيضا لانتقاد الغزو الاسباني التاريخي لأمريكا الجنوبية.

Religion: الدين

Robinson is not a hero, but an every man--a wanderer to become a pilgrim, building a promised land on a desolate island. Robinson becomes closer to God, not through listening to sermons in a church but through spending time alone amongst nature with only a Bible to read.

Defoe's central concern is the Christian notion of Providence. روبنسون ليس بطلا، ولكن كأبي رجل رجل - رحال ليصبح مهاجر ا ، بناء أرض الميعاد على جزيرة مهجورة

روبنسون يصبح أقرب إلى الله، ليس من خلال الاستماع إلى خطب في الكنيسة ولكن من خلال قضاء الوقت وحده بين الطبيعة مع الكتاب المقدس فقط للقراءة.

قلق ديفو المركزي هو مفهوم مسيحي من بروفيدانس

المحاضرة السادسة ٣ صفحات بس

المهم فيها الحملة المعادية والمضادة للرواية + النهايات السعيدة
السابعة ٣ صفحات وكلها مهمة

الثامن ٥ صفحات بعد مهمة كلها

نكمل يا جماعة المحاضرة السادسة من محتوى ياسمين

The Anti-Novel Campaign

الحملة المعادية والمضادة للرواية

In the 1850s it was still common to find people who forbid their families from reading novels. To tell stories, especially fiction, was still considered by some to be a sin. This only made people more curious and desiring to read narratives and stories.

By the 1880s, the prohibition was softened. As Anthony Trollope records in his Autobiography (1883): "Novels are read right and left, above stairs and below, in town houses and in country parsonages, by young countesses and by farmers' daughters, by old lawyers and by young students."

وفي ١٨٥٠ s كان لا يزال شائع أن تجد الناس الذين يمنعون اسرهم من قراءة الروايات لسرد القصص، وخاصة قصص الخيال، كان لا يزال يعتبره البعض خطيئة. هذا جعل الناس فقط أكثر فضولا ورغبة في قراءة الروايات والقصص.

من ١٨٨٠ s ، قد خفف الحظر. كما سجل أنتوني ترولوب في سيرته الذاتية (١٨٨٣) :
"الروايات تُقرأ يمينا ويسار ا ، فوق وتحت الدرج، في منازل البلدة وبيوت الكهنة والقساوسة في البلاد، من خلال الكونتيسات الشباب وبنات المزارعين، من خلال المحامين القدامى والطلاب الشباب".

Why did the novel become such a dominant literary form in the Victorian period?

لماذا اصبحت الرواية مثل هذا الشكل الأدبي السائد في العصر الفيكتوري؟

The audience for the novel grew enormously during the nineteenth century. In part, this was due to economic factors:

The growth of cities, which provided bigger markets)

The development of overseas readership in the colonies)

Cheaper production costs both for paper and for print processes)

Better distribution networks)

The advertising and promotion work)

Add to that, the spread of literacy, the increase in wealth, the development of a middle class with leisure time, etc...

الجمهور للرواية نمت بشكل كبير خلال القرن التاسع عشر. في جزء منه، وكان هذا نتيجة لعوامل اقتصادية:

النمو المدن، التي وفرت أكبر الأسواق

تطور القراء في الخارج في المستعمرات

أرخص تكاليف الإنتاج على حد سواء للورق وعمليات الطباعة

شبكات توزيع أفضل

الإعلان وترويج العمل

إضافة إلى ذلك، فإن انتشار معرفة القراءة والكتابة، والزيادة في الثروة، ووضع طبقة وسطى مع وقت الفراغ، الخ

Happy Endings

النهايات السعيدة

Until the end of the 19th century, there were palpable demands on novel writers to make their novels have a happy ending.

Dickens is known to have changed the ending of some of his novels to please the reader with a happy ending.

George Eliot is known to have opposed the idea. She demanded that the readers should curb their desire for fiction to provide the exceptional and romantic (fairy tales) and learn rather of the importance of the ordinary, the everyday, the commonplace

حتى نهاية القرن 19 ، كانت هناك مطالب واضحة على كتاب الرواية لجعل رواياتهم يكون لها نهاية

سعيدة.

ومن المعروف ان ديكنز قد تكفل بتغيير نهايات بعض من رواياته لإرضاء القارئ مع نهايات سعيدة.

جورج إليوت ويعرف أنها قد عارضت الفكرة. وطالبت بأنه ينبغي كبح رغبة القراء في الخيال لتوفير

الاستثنائية والرومانسية (حكايات) والتعلم بدلا من أهمية الاعتيادي، واليومي، والمألوف

The Development of realism تطور الواقعية

The foundations of early bourgeois realism were laid by Daniel Defoe and Jonathan Swift, but their novels, though of a new type and with a new hero, were based on imaginary voyages and adventures supposed to take place far from England. Gradually the readers' tastes changed. They wanted to find more and more of their own life reflected in literature, their everyday life of a bourgeois family with its joys and sorrows.

These demands were satisfied when the great novels of Samuel Richardson, Henry Fielding, Tobias Smollet appeared one after another.

لقد وضعت الأسس الواقعية البرجوازية في وقت مبكر عن طريق دانيال ديفو وجوناثان سويفت، ولكن رواياتهم، على الرغم من النوع الجديد مع وجود بطل جديد، استندت في رحلات خيالية ومغامرات من المفترض أن تجري بعيدا عن انكلترا. تدريجيا تغير أذواق القراء. أرادوا أن يجدون المزيد والمزيد من الحياة الخاصة بهم تنعكس في الأدب والحياة اليومية لهم من عائلة برجوازية مع أفراح وأحزان. وكانت هذه المطالب قد تحققت عندما ظهرت الروايات الكبيرة لصموئيل ريتشاردسون، هنري فيلدينغ، توبياس Smollet واحدا تلو الآخر.

Sympathy for the Common Man التعاطف مع الرجل العادي

The greatest merit of these novelists lies in their deep sympathy for the common man, the man in the street, who had become the central figure of the new bourgeois world.

The common man is shown in his actual surroundings, which makes him so convincing, believable, and true to life.

⌘ أكبر ميزة لهؤلاء الروائيين تكمن في تعاطفهم العميق للرجل العادي، ورجل الشارع، الذي كان قد أصبح شخصية محورية في العالم البرجوازي الجديد.
⌘ يظهر الرجل العادي في محيطه الفعلي، الأمر الذي يجعل منه مقنع جدا، معقول، وحققي في الحياة

Realism in the Victorian Novel الواقعية والرواية الفكتورية

Realist writers sought to narrate their novels from an objective, unbiased perspective that simply and clearly represented the factual elements of the story.

They became masters at psychological characterization, detailed descriptions of everyday life in realistic settings, and dialogue that captures the idioms of natural human speech.

The realists endeavored to accurately represent contemporary culture and people from all walks of life.

سعدوا كتاب الواقعية لسرد ن رواياتهم بشكل موضوعي وغير متحيز، نظري ببساطة ووضوح أن تمثل العناصر الواقعية للقصة. أصبحوا سادة في توصيف النفسية، وصفا تفصيلا للحياة اليومية في بيئات واقعية، والحوار الذي يلتقط التعابير في اللغة البشرية الطبيعية.

سعى الواقعيون لتمثيل بدقة الثقافة المعاصرة والناس من جميع مناحى الحياة.

Thus, realist writers often addressed themes of socioeconomic conflict by contrasting the living conditions of the poor with those of the upper classes in urban as well as rural societies.

Realist writers are widely celebrated for their mastery of objective, third- person narration.

Many realist novels are considered to be reliable socio cultural documents of nineteenth-century society. Ⓜ

تناول الكتاب المواضيع الواقعية للصراع الاجتماعي والاقتصادي من خلال مقارنة الظروف المعيشية للفقراء مع تلك من الطبقات العليا في المناطق الحضرية وكذلك المجتمعات الريفية.

يتم الاحتفال على نطاق واسع من الكتاب الواقعيين لاتقانهم الهدف، سرد الشخص - الثالث.

تعتبر العديد من الروايات وثائق اجتماعية وثقافية موثوقة ويمكن الاعتماد عليها في القرن

التاسع

عشر.

Critics consistently praise the realists for their success in accurately representing all aspects of society, culture, and politics contemporary to their own.

Realism has exerted a profound and widespread impact on many aspects of twentieth-century thought, including religion, philosophy, and psychology.

اثنى النقاد باستمرار على الواقعيين لنجاحهم في تمثيل جميع جوانب المجتمع بدقة، الثقافة، والسياسة المعاصرة لبلدهم.

كان للواقعية تأثير عميق واسع النطاق على العديد من جوانب الفكر في القرن العشرين، بما في ذلك

الدين، والفلسفة، وعلم النفس.

Characteristics of the Realist Novel

خصائص الرواية الواقعية

The linear flow of narrative

The unity and coherence of plot and character and the cause and effect development

The moral and philosophical meaning of literary action

The advocacy of bourgeois rationality

Rational, public, objective discourse

The Realist novel of the nineteenth century was written in opposition to the Romance of medieval times

Representation of "real life" experiences and characters versus ideal love, ideal moral codes ideal characters (nobility), and fixed social values

تدفق السرد الخطي

الوحدة وتماسك الحكمة والشخصية وتطور السبب والأثر

المعنى الأخلاقي والفلسفي للعمل الأدبي

الدعوة إلى العقلانية البرجوازية

العقلانية والشعبية، الهدف الخطاب

تبت الرواية الواقعية في القرن التاسع عشر في معارضة للرومانسية في العصور الوسطى

تمثيل الخبرات والشخصيات مقابل الحب المثالي، والقواعد الأخلاقية المثالية الشخصيات المثالية

(نبل)، والقيم الاجتماعية الثابتة "الحياة الحقيقية"